

紐約中文學校紙上壁報展

指導老師/吳麗容

翠亨堡公園

• 方晴萱

今天老師帶大家一起去翠亨堡公園校外教學。

翠亨堡公園位於曼哈坦北部的，這裡風景非常宜人，放眼望去，綠意盎然的草坪與遼闊的藍天，真是太美了。

「翠亨堡」是以獨立戰爭時期的英國將軍威廉·翠亨堡的名字命名，他是紐約最後一位英國殖民官。

翠亨堡公園以前曾是許多富豪置產的地區，改建成為公園以後，才增設花園、林木和長達八英里的小徑等。

抵達翠亨堡公園後，我和同學們一起在草地上追逐、

聊天、爬樹、抓蝴蝶！此外，我還看見其中一棵樹上竟然刻了「愛」字，樹下排列心形的石頭，不知以前是否曾有情侶在這裡求婚呢？如果是真的，就太浪漫了！

除了欣賞風景，老師還帶我們去參觀修道院博物館。導遊介紹畫像、窗上的玻璃彩繪，還有中古世紀的植物和飲食，最後導遊介紹製作繪圖顏料的植物，是最特別也最有趣的地方。這次的校外教學，不僅讓我看見繁華都市外的美景，還認識歷史、學習到許多知識，真是豐富又精采。



• 敖幼祥 (台灣)



飛機自動化 飛行員技術退步 4-2

Hundreds of people have died over the past five years in "loss of control" accidents in which planes stalled during flight or got into unusual positions that pilots could not correct. In some cases, pilots made the wrong split-second decisions, with catastrophic results.

過去五年，飛機「失控」事件導致數百人喪生，在這些事故中，飛機進入失速或飛行員無法修正的狀況，最終導致意外。在某些狀況下，飛行員在千鈞一髮時，操控錯誤，造成意外。

【美聯社】



中文	泰文
(1) 你是李先生嗎？曼谷電話。	1. คุณหลี่ไซ่ไหม ? โทรศัพท์บางกอก
(2) 哈囉！是王經理嗎？	2. ฮัลโล่ ผู้จัดการหวังหรือ ?
(3) 王經理不在，我是他的女兒。	3. ผู้จัดการหวังไม่อยู่ ดิฉันเป็นบุตรสาวของเขา
(4) 噢！王小姐，你爸爸去哪裡？	4. อ้อ คุณหวัง คุณพ่อคุณไปไหน ?
(5) 去開會，要下午三點才能回來。	5. ไปประชุม ต้องบ่าย 3 โมงจึงจะกลับมา
(6) 好，我下午再跟他通電話。	6. ครับ ผมจะโทรมาอีกครั้งในตอนบ่าย

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。



數獨 SUDOKU

動動腦 http://www.lemo.dk/sudoku/

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行、每一列的每一個方框都沒有重複的數字。右為本期解答。

4	2	6	7	5	9	3	1	8
8	1	7	3	4	2	5	6	9
3	6	5	8	1	6	7	2	7
7	6	3	6	1	4	8	2	5
1	8	5	4	2	3	2	6	7
6	5	2	1	8	7	9	1	3
2	7	6	7	9	1	2	5	3
9	4	7	4	8	1	6	7	3
5	2	8	2	6	7	9	3	1
1	4	6	1	3	2	5	6	8



每日一字

聳

17畫耳部

造詞造句

- 聳立：隆起。例：操場上聳立著一座土堆。
- 聳動：驚駭；因危言聳聽的事，令人毛骨悚然。例：報紙刊登危言聳聽的事，令人毛骨悚然。
- 獎勵：因學善抑惡。例：高聲：高聲。

字詞研究

高聳：《說文》：高，高直也。《玉篇》：高，高直也。《玉篇》：高，高直也。《玉篇》：高，高直也。

聳動：《說文》：聳，驚也。《玉篇》：聳，驚也。《玉篇》：聳，驚也。

聳人聽聞：《說文》：聳，驚也。《玉篇》：聳，驚也。《玉篇》：聳，驚也。

誇大言詞，來驚駭他人。

梅嘉怡

今天我和同學一起參加學校舉辦的校外教學，我們去參觀曼哈坦北部的翠亨堡公園與修道院博物館。

大家去博物館看許許多多畫，這些畫的特別之處是，它是以植物的性顏料繪製出來的，所以非常特別。

導遊帶我們參觀花園、認識植物，他還折斷其中一種植物的莖，而我們看到裡面金黃色的汁液，就是中世紀皇室專用的顏料與顏色。此外，導遊還教我們利用紙、黑絲帶和鈴鐺製作以前皇后的籠物——獵鷹。

我們參觀完博物館後，在公園裡追逐、玩飛盤，度過了愉快的一天。

陳嘉恩

今天老師帶我和同學一起去參觀翠亨堡公園與修道院博物館。

翠亨堡公園的風景非常美，我和同學在草坪上奔跑、捉蝴蝶，玩得非常開心！

此外，我們在修道院博物館看到許多十四、十五世紀的畫和有趣的雕塑品。

大家經過導遊的細心解說，都更了解了中古時期的歷史，今天真是充實又有趣的一天！